

sattva¹, Bhaiṣajyaguru de l'Orient², le Sukhāvati de l'Occident³, Avalokiteṣvara bodhisattva aux mille mains et aux mille yeux⁴, la naissance supérieure⁵ et la naissance inférieure de Maitreya, Cintâcakra, Amoghapâça.

Pour les mille personnages des mille Buddhas du kalpa des Sages, on commença par modeler l'argile humide, puis on y étendit les diverses couleurs; spacieusement on dégagea les parois de pierre; majestueusement on fit apparaître le visage d'or. On commence à l'origine au non-né, puis on montre les naissances dans les mille régions; maintenant, ce n'est pas la destruction; puis on montre la destruction sous les deux arbres⁶. On examina les sūtras et on rechercha les sources (littéraires) pour disposer les êtres et figurer les scènes : voici le roi Brahma qui s'enfuit du monde et la mère du Buddha qui descend du ciel; la roue sainte qui accomplit les désirs fait évoluer en rond les trois mondes⁷; le lien mystérieux qui n'est pas vide attache en les reliant les quatre sortes d'êtres⁸; les hommes répondent donc aux bienfaits, tandis que les devas demandent à interroger⁹; le joyau de l'éléphant à six défenses¹⁰ agite ses ornements violets en supportant le Véritable; le roi des

¹ 文殊師利菩薩. Mañjuçri est la divinité adorée sur le mont *Ou-t'ai* 五臺山, dans le nord du *Chan-si* (cf. EDKINS, *Chinese Buddhism*, p. 236-238; *Religion in China, A journey to Wu-tai shan in 1872, Annales du musée Guimet*, t. IV, p. 250-303; W. W. ROCKHILL, *Pilgrimage to the great Buddhist sanctuary of North-China, repr. from the Atlantic Monthly for June 1895*). C'est aussi en Chine (Mahâcina) et sur les cinq pics (Pañca-çikha = 五臺) qu'est placé Mañjuçri par les légendes de deux des miniatures publiées par A. FOUCHER (*Étude sur l'iconographie bouddhique de l'Inde*, p. 114).

² 東方藥師. Sur les Bodhisattvas rois ou maîtres de la médecine, cf. WADDEL, *Lamaism*, p. 353-354, BUNYIU NANJIO, *Catalogue*, n° 170-173 et 305.

³ Cf. BUNYIU NANJIO, *Catalogue*, n° 199.

⁴ Cf. BUNYIU NANJIO, *Catalogue*, n° 318-320.

⁵ La naissance supérieure 上生 est la naissance de Maitreya dans le ciel Tuṣita; la naissance inférieure 下生 est sa naissance sur la terre. Cf. BUNYIU NANJIO, *Catalogue*, n° 204 et 205.

⁶ Les deux arbres çâlas à l'ombre desquels le Buddha entra dans le Nirvâṇa.

⁷ Les trois mondes du désir, de la forme et de ce qui est sans forme.

⁸ Les quatre sortes d'êtres sont ceux qui naissent 1° d'un œuf 卵生, 2° d'un fœtus 胎生, 3° de l'humidité 濕生, 4° spontanément 化生.

⁹ Cf. p. 263, n. 6.

¹⁰ Dans le *Caddanta jâtaka*, le Bodhisattva apparaît sous la forme d'un éléphant blanc à six défenses (cf. FEER, *Journ. asiatique*, janv.-fév. 1895, p. 50-52). Il est à remarquer cependant que, dans notre texte, l'éléphant est, non le Buddha lui-même, mais la monture du Buddha, puisqu'on nous dit qu'il supporte le Véritable.